

Gender-Fair Language Technologies

Prof. Dr. Dagmar Gromann

Abstract:

With an increased visibility of non-binary individuals in public discourse, novel strategies for gender-fair language are being proposed. This umbrella term encompasses strategies that try to include all genders in language, gender-inclusive, as well as strategies to remove all gender references, gender-neutral language. However, language technologies, such as machine translation and ChatGPT, are known to be inherently biased. Research and discourse on removing gender bias from such technologies still center on a binary conception of male/female. This talk will present research on gender-fair translation and post-editing with a focus on English, Italian, and German as well as current methods and desiderata for gender-fair language technologies.

Short Bio:

Dagmar Gromann (<http://dagmargromann.com/>) is Associate Professor at the Centre for Translation Studies at the University of Vienna, Austria. Prior to that she worked as a post-doc at IIIA-CSIC in Barcelona and TU Dresden. Her main research interests are knowledge extraction from natural language with a cognitive or terminological focus, e.g. [Text2TCS](#), and socio-technical impacts of language technology, e.g. gender-fair machine translation ([GenderFairMT](#)). She is on the editorial board of the Semantic Web journal and the Journal of Applied Ontologies, vice chair of the COST Action [NexusLinguarum](#) and responsible for the curriculum of the new master's program [Multilingual Technologies](#).

